

MARTILLO NEUMÁTICO PERFORADOR Y CINCELADOR MARTELLLO PERFORATORE E A SCALPELLO



42.583.96

PARKSIDE

ES

MARTILLO NEUMÁTICO PERFORADOR Y CINCELADOR

Instrucciones de utilización y de seguridad

GB MT

HAMMER DRILL

Operation and Safety Notes

IT MT

MARTELLLO PERFORATORE E A SCALPELLO

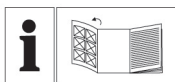
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

DE AT

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise





ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

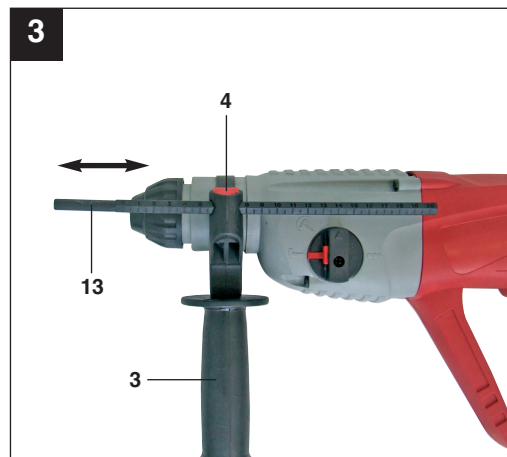
GB MT

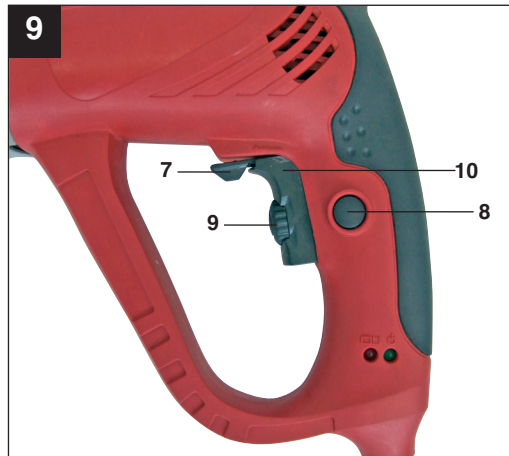
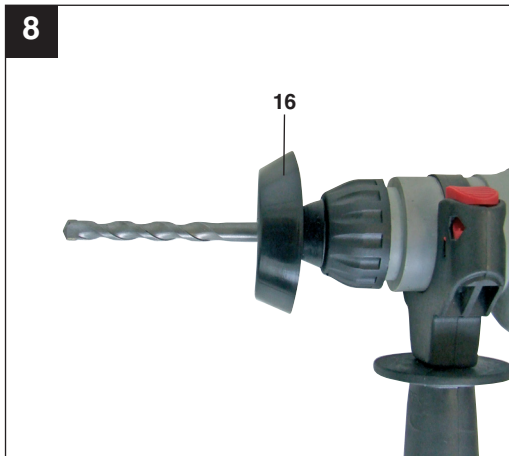
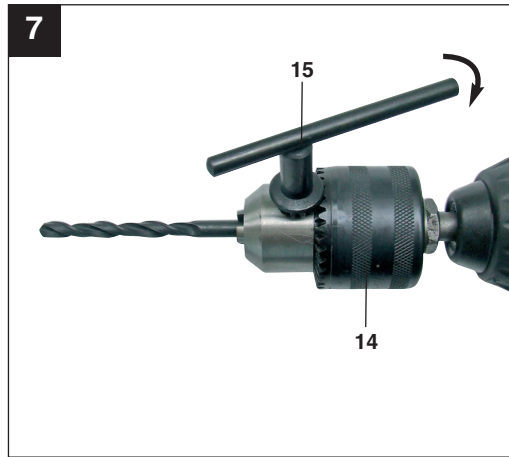
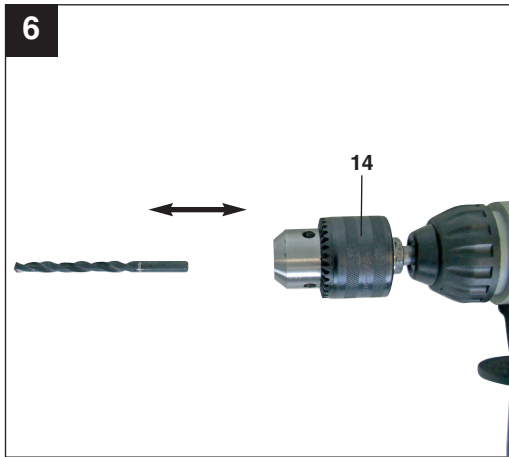
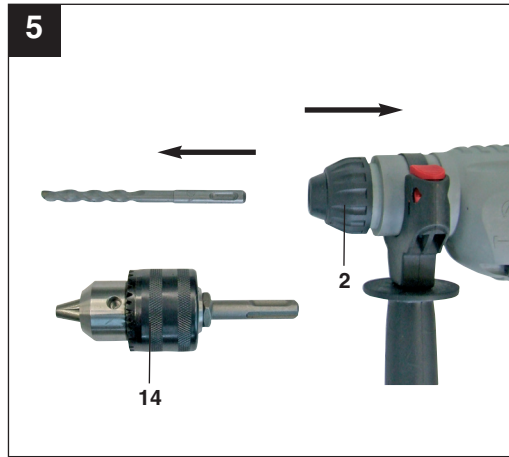
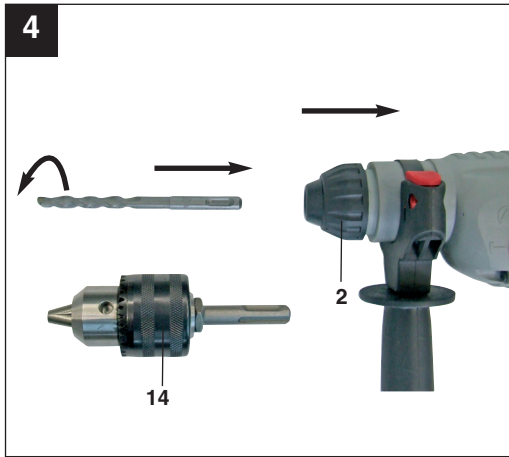
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

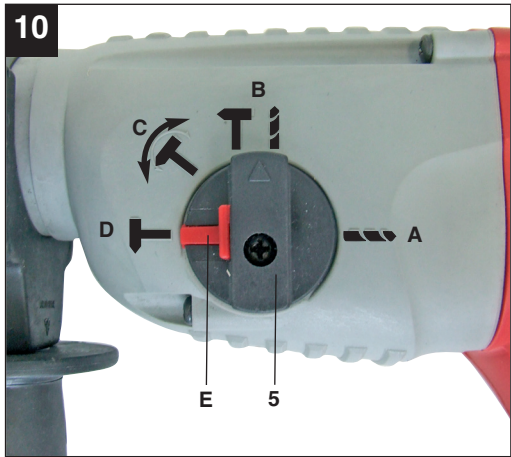
DE AT

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	6
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	18
GB/MT	Operation and Safety Notes	Page	30
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	42







ES

Índice de contenidos:

Página

1. Introducción.....	8
2. Instrucciones de seguridad	8-11
3. Descripción del aparato.....	11
4. Volumen de entrega	11
5. Uso adecuado	11
6. Características técnicas	11-12
7. Antes de la puesta en marcha.....	12-13
8. Puesta en marcha.....	13-14
9. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica.....	14
10. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto.....	14-15
11. Eliminación y reciclaje	15
12. Declaración de conformidad.....	16
13. Certificado de garantía	17

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

Salvo modificaciones técnicas



Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



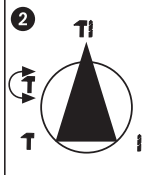
Es preciso ponerse una mascarilla de protección.

Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Llevar gafas de protección.

Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.



Para evitar dañar el aparato, cambiar entre las funciones sólo cuando el mismo se haya parado completamente.

ES

1. Introducción

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones.

No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

2. Instrucciones de seguridad

⚠ ¡AVISO!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- **No trabajar con este aparato en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantener a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.**

Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2. SEGURIDAD ELECTRICA

- **El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos puestos a tierra.**

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.**

Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.

- **Mantener el aparato alejado de la lluvia o la humedad.**

Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

- **No emplear el cable para transportar el aparato, colgarlo o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.**

Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también estén homologadas para el exterior.**

El empleo de una alargadera homologada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD DE PERSONAS

- **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear el aparato si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**

Una falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.

- **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.**
El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta esté desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.**
Peligro de sufrir accidentes si se traslada el aparato pulsando el interruptor con el dedo o si se deja conectado a la hora de enchufarlo a la toma de corriente.
- **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar el aparato.**
Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
- **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.**
Ello permite controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**
La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **Si el aparato permite instalar ispositivos**

de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.

La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.

4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargar la herramienta. Usar el aparato eléctrico específico para cada trabajo.**
Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.**
Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.**
Esta medida de seguridad evita que el aparato arranque de forma no intencionada.
- **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- **Cuidar el aparato de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento del aparato. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.**
Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.
- **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.**
Las herramientas de corte bien cuidadas

ES

con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.

- **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.**

El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

5. SERVICIO

- **Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales.**

Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.

Instrucciones de seguridad especial

- Compruebe la tensión indicada en la placa de identificación (voltios).
- Si utiliza tambores de cable, será preciso desenrollar siempre por completo el mismo. Sección del hilo de cable: mín. 1,5 mm².
- Si se emplea el martillo perforador eléctrico en el exterior, se ha de utilizar para la conexión una alargadera apropiada H07RN-F 3G1,5 mm² con enchufes a prueba de salpicaduras.
- Al taladrar a pulso, mantenga una posición segura sobre todo al encontrarse en escaleras o andamios.
- En paredes donde los conductos del agua, corriente o gas no estén marcados, proceda en primer lugar a localizar dichos conductos con un detector diseñado a tal efecto. Evite el contacto con piezas o cables conductores de corriente.
- Por motivos de salud, póngase protección para los oídos: ¡pérdida auditiva progresiva!
- Utilice gafas y mascarilla protectora al realizar trabajos en los que se genere polvo.
- No utilice el aparato en una zona de vapores o líquidos inflamables.

- Retire el enchufe de la toma cuando se realicen trabajos de limpieza y cambio.
- Proteja el cable de red ante posibles deterioros. El ácido y el aceite pueden dañar el cable.
- No sobrecargue la máquina.
- ¡Importante!
Se han de seguir todas las disposiciones nacionales en materia de seguridad referentes a la instalación, servicio y mantenimiento.
- El cincel y la broca pueden salir despedidos de la herramienta de forma imprevista, causandolesiones graves:
 - Antes de trabajar, compruebe siempre que el cincel o la broca se encuentre enclavado en el portaherramientas.
 - Compruebe con regularidad el posible desgaste o deterioro.
- Ponga en marcha una herramienta de percusión únicamente ejerciendo presión contra una pieza de trabajo (pared, techo, etc.).
- Desenchufe el martillo perforador y extraiga de la herramienta el cincel o broca cuando termine de utilizarla.
- Antes de cambiar el cincel o la broca, desenchufe siempre el martillo.
- Todas las personas en las inmediaciones han de protegerse los ojos ante partículas que pudieran salir despedidas o cuerpos extraños que pudieran astillarse. ¡Llevar casco protector! ¡Colocar paredes de separación!
- Los guantes de trabajo evitan la abrasión de la piel.
- Las vibraciones pueden resultar perjudiciales para manos y brazos: el tiempo bajo vibración se ha de reducir al máximo posible.
- Tire del cable siempre hacia atrás para que se mantenga en la parte trasera del aparato en todo momento.
- Guarde el aparato, manteniéndolo fuera del alcance de los niños.
- Al trabajar, sujete siempre el aparato con las dos manos, manteniendo una posición segura.
- Antes de la puesta en marcha, es preciso

asegurarse de que se haya puesto el interruptor del aparato en la posición adecuada para los trabajos a realizar. De lo contrario, existe peligro de sufrir heridas corporales al arrancar la máquina.

¡Conserve bien las instrucciones de seguridad!

3. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Protección contra el polvo
2. Manguito de sujeción
3. Empuñadura adicional
4. Bloqueo del tope de profundidad
5. Conmutador taladro/taladro percutor/cinzel
6. Empuñadura
7. Conmutador derecha/izquierda
8. Botón de enclavamiento
9. Regulador de velocidad
10. Interruptor ON/OFF
11. Indicador de servicio
12. Indicador del desgaste de las escobillas de carbón
13. Tope de profundidad
14. Portabrocas de corona dentada adicional
15. Llave de mandril
16. Dispositivo para la captación de polvo

4. Volumen de entrega

Sacar todas las piezas del embalaje y comprobar que estén completas.

- Taladro percutor BMH 1100
- Empuñadura adicional
- Tope de profundidad
- Broca para piedra (6, 8, 10 mm)
- Cinzel puntiagudo y escoplo plano
- Portabrocas de corona dentada adicional
- Manual de instrucciones
- Dispositivo para la captación de polvo
- Llave de mandril


5. Uso adecuado

El aparato ha sido diseñado para taladrar por percusión hormigón, roca y ladrillos y para trabajos de cincelado siempre utilizando la broca o el cinzel adecuados.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

6. Características técnicas

Tensión de red:	230V~50 Hz
Consumo de energía:	1050 W
Núm. de revoluciones de la marcha en vacío:	0-1100 r.p.m
Número de percusiones:	0-5100 r.p.m
Potencia de taladro hormigón/piedra (máx.):	26 mm
Clase de protección:	II / 
Peso:	3,6 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Nivel de presión acústica L_{pA}	91,8 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	102,8 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

ES

El taladro percutor no ha sido diseñado para ser usado en el exterior, según el artículo 3 de la directiva 2000/14/EC_2005/88/EC.

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Taladrar por percusión en hormigón

Valor de emisión de vibraciones

$a_h = 15,81 \text{ m/s}^2$

Imprecisión K = 1,5 m/s²

Cincelar

Valor de emisión de vibraciones

$a_h = 15,668 \text{ m/s}^2$

Imprecisión K = 1,5 m/s²

⚠ ¡Atención!

El valor de las vibraciones cambia dependiendo del ámbito de aplicación de la herramienta eléctrica, por lo que en casos excepcionales puede superar al valor indicado.

7. Antes de la puesta en marcha

⚠ ¡Atención!

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

Antes de comenzar es preciso localizar cables eléctricos, tuberías de agua y de gas que no se encuentren a la vista con un aparato detector adecuado.

7.1 Empuñadura adicional (fig. 2 – pos. 3) Por motivos de seguridad, utilizar el martillo únicamente con la empuñadura adicional.

La empuñadura adicional (3) sirve para facilitar

la sujeción de la máquina. Por este motivo, no se debe utilizar el aparato sin la empuñadura adicional (3). La empuñadura adicional (3) se fija a la máquina mediante una sujeción. Girando la empuñadura (3) en sentido de las agujas del reloj se aprieta la sujeción. En sentido contrario se suelta.

- Primero se debe montar la empuñadura adicional (3). Para ello, girar la empuñadura adicional (3) para abrir bien sujeción de forma que la empuñadura (3) se pueda introducir a través de la máquina.
- Tras introducir la empuñadura adicional (3), bajarla hasta alcanzar la posición de trabajo más cómoda.
- A continuación, girar la empuñadura adicional (3) en el sentido contrario hasta que quede bien sujeta.
- La empuñadura adicional (3) está indicada tanto para diestros como para zurdos.

7.2 Tope de profundidad (fig. 3 – pos. 13)

El tope de profundidad (13) se sujeta con el bloqueo (4) a la empuñadura adicional (3) mediante fijación.

Al montar el tope de profundidad (13) asegurarse de que el resorte se encuentre en el lado inferior.

- Presionar el bloqueo (4) y sujetarlo, poner el tope de profundidad (13).
- Colocar el tope de profundidad (13) al mismo nivel que la broca.
- Tirar hacia atrás del tope de profundidad (13) para lograr la profundidad de perforación deseada.
- Volver a soltar el bloqueo (4).
- Taladrar el agujero hasta que el tope de profundidad (13) toque la pieza.

7.3 Colocar herramienta (fig. 4)

- Limpiar la herramienta antes de utilizarla y engrasar ligeramente el mango de la herramienta con grasa para brocas.
- Tirar hacia atrás del manguito de sujeción (2) y sujetarlo.
- Introducir la herramienta limpia en el alojamiento, girándola hasta el tope. Después de soltarse el manguito de sujeción, la herramienta se bloquea

automáticamente.

- Comprobar que la herramienta haya quedado bien sujeta tirando de ella.

7.4 Sacar la herramienta (fig. 5)

Tirar hacia atrás del manguito de sujeción (2), sujetarlo y sacar la herramienta.

7.5 Dispositivo para la captación de polvo (fig. 8)

Antes de realizar trabajos en vertical por encima de la cabeza con el taladro percutor, colocar el dispositivo para la captación del polvo (16) sobre la broca.

7.6 Montar el portabrocas de corona dentada adicional (fig. 4)

- Limpiar el portabrocas antes de insertarlo y engrasar ligeramente su eje con grasa para brocas.
- Tirar hacia atrás del manguito de sujeción (2) y sujetarlo.
- Introducir en el alojamiento el portabrocas de corona dentada (14) limpio, girándolo hasta el tope. Después de soltarse el manguito de sujeción, el portabrocas de corona dentada (14) se bloquea automáticamente.
- Comprobar que el portabrocas haya quedado bien sujeto tirando de él.

7.7 Extraer el portabrocas de corona dentada adicional (fig. 5)

Tirar hacia atrás del manguito de sujeción (2), sujetarlo y sacar el portabrocas.

7.8 Introducir la broca en el portabrocas de corona dentada (fig. 6-7)

⚠ ¡Atención!

- Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.
- Soltar el tope de profundidad (13) como se describe en el apartado 7.2 y desplazarlo en dirección a la empuñadura. Así se puede acceder libremente al portabrocas (14).
- Abrir el portabrocas (14) girándolo hacia la izquierda con la llave de mandril suministrada (15).
- Para que la broca o herramienta quede bien

sujeta, se deberá introducir al máximo posible en el portabrocas de corona dentada (14). Tras introducir la broca o la herramienta, apretar el portabrocas (14) girándolo con la llave de mandril (15) hacia la derecha hasta que la broca o la herramienta quede fija. Comprobar que la broca esté bien sujeta en el portabrocas (14).

- Comprobar de forma periódica que la broca o la herramienta esté bien sujeta (para ello, desenchufar el aparato).

8. Puesta en marcha

⚠ ¡Atención!

Para evitar peligros es preciso sujetar la máquina por las dos empuñaduras (3/6). De lo contrario, la perforación de cables puede provocar descargas eléctricas.

8.1 Indicador de servicio (fig.1/pos.11)

El indicador de servicio se ilumina cuando el enchufe de red está conectado (11).

8.2 Interruptor ON/OFF (fig. 9/pos. 10)

- En primer lugar, introducir una broca adecuada en el aparato (véase 7.3).
- Enchufar el aparato en una toma de corriente adecuada.
- Aplicar el taladro directamente en el punto a taladrar.

Conexión:

pulsar el interruptor ON/OFF (10)

Desconectar:

Soltar el interruptor ON/OFF (10).

Conectar el funcionamiento en continuo:

asegurar el interruptor ON/OFF (10) con el botón de enclavamiento (8).

¡Atención! Solo se puede bloquear en el sentido de giro hacia la derecha.

Desconectar el funcionamiento en continuo:

pulsar brevemente el interruptor ON/OFF (10).

ES**8.3 Ajustar la velocidad (fig. 9/pos. 10)**

- La velocidad se puede controlar de forma continua durante el funcionamiento.
- Seleccionar la velocidad pulsando con mayor o menor fuerza el interruptor ON/OFF (10).
- Elección de la velocidad adecuada: La velocidad adecuada depende de la pieza, del modo de funcionamiento y de la broca que se utiliza.
- Poca presión en el interruptor ON/OFF (10): velocidad baja
- Mayor presión en el interruptor ON/OFF (10): velocidad alta

Consejo: taladrar un agujero a baja velocidad. Seguidamente, ir aumentando poco a poco la velocidad.

Ventajas:

- Al empezar a taladrar la broca se controla más fácilmente y no resbala.
- Así se evitan los agujeros desgarrados (p. ej., en azulejos).

8.4 Preseleccionar la velocidad (fig. 9/pos. 9)

- El regulador de velocidad (9) permite determinar cuál va a ser la velocidad máxima. El interruptor ON/OFF (10) solo se puede pulsar hasta la velocidad máxima prefijada.
- Ajustar la velocidad con ayuda del anillo de ajuste (9) en el interruptor ON/OFF (10).
- No realizar dicho ajuste durante los trabajos de taladrado.

8.5 Conmutador izquierda/derecha (fig. 9/pos. 7)**¡Conmutar sólo con el aparato parado!**

Con el conmutador derecha/izquierda (7) se cambia la dirección de giro del taladro percutor:

Dirección	Posición del interruptor
A la derecha (hacia delante y taladro)	Pulsado a la derecha

A la izquierda
(retroceso)

Pulsado a la izquierda

8.6 Conmutador taladro/taladro percutor/cinzel (fig. 10)

- Para taladrar, presionar el botón (E) en el interruptor giratorio (5) y al mismo tiempo poner el interruptor giratorio (5) en la posición A.
- Para taladrar con percusión, presionar el botón (E) en el interruptor giratorio (5) y al mismo tiempo poner el interruptor giratorio (5) en la posición B.
- Para realizar trabajos de cincelado, presionar el botón (E) en el interruptor giratorio (5) y al mismo tiempo poner el interruptor giratorio (5) en la posición C. En la posición C el cincel no está bloqueado.
- Para realizar trabajos de cincelado, presionar el botón (E) en el interruptor giratorio (5) y al mismo tiempo poner el interruptor giratorio (5) en la posición D. En la posición D el cincel está bloqueado.

¡Atención!

Para taladrar con percusión basta con ejercer una reducida presión. Una presión demasiado elevada sobrecarga el motor de forma innecesaria. Comprobar regularmente las brocas. Afilar o cambiar las brocas romas.

9. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

10. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto**⚠ ¡Atención!**

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

10.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

10.2 Escobillas de carbón

Si se generan demasiadas chispas o si se ilumina el indicador de desgaste de las escobillas de carbón (12), es preciso que un electricista compruebe las escobillas.

10.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

10.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.



Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución: El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

11. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje.

El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo

ES

12. Declaración de conformidad



Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie
 GB declares conformity with the EU Directive
 and standards marked below for the article
 F déclare la conformité suivante selon la
 directive CE et les normes concernant l'article
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor
 het artikel
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la
 directiva y normas de la UE para el artículo
 P declara a seguinte conformidade de acordo
 com a directiva CE e normas para o artigo
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-
 direktiv och standarder för artikeln
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta
 tuotteelle
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-
 direktiv og standarder for artikkel
 BBS заявляє о відповідності товару
 наступним директивам и нормам ЕС
 IZ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i
 normama EU za artikl.
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-
 toare CE și normele valabile pentru articolul.
 TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-
 masını sunar.
 GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la
 direttiva UE e le norme per l'articolo
 GB attesterer følgende overensstemmelse i
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice
 EU a norem pro výrobek.
 H a következő konformitást jelenti ki a termék-
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pontosítja le a következő megfelelőséget az EU
 irányelv és szabványok alapján.
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej
 artykułu z następującymi normami na
 podstawie dyrektywy WE.
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa
 smernice EU a noriem pre výrobok.
 BBS декларира следното съответствие съгласно
 директивите и нормите на ЕС за продукта.
 IZ заявляє про відповідність згідно з Директивою
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 deklarierib vastavuse järgnevalele EL direktiivi
 dele ja normidele
 LV deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
 straipsniui
 RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-
 bom EZ i normama za artikl
 TR Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču
 atbilstību ES direktīvām un standartiem
 Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum
 fyrir vörur

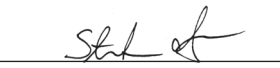
Bohrhammer BMH 1100

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.07.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Mayr
 Product-Management

 Art.-Nr.: 42.583.96 I.-Nr.: 01018
 Subject to change without notice

Archivierung: 4258395-42-4155050-08

13. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
Tel. 0034 91 729 48 88

IT/
MT

Indice

Pagina

1. Introduzione.....	20
2. Avvertenze di sicurezza.....	20-22
3. Descrizione dell'apparecchio.....	23
4. Elementi forniti.....	23
5. Utilizzo proprio.....	23
6. Caratteristiche tecniche.....	23-24
7. Prima della messa in esercizio.....	24-25
8. Messa in esercizio.....	25-26
9. Sostituzione del cavo di alimentazione.....	27
10. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio.....	27
11. Smaltimento e riciclaggio.....	27
12. Dichiarazione di conformità.....	28
13. Certificato di garanzia.....	29

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche



Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



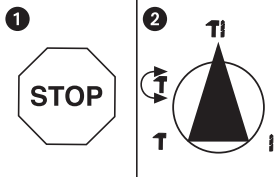
Mettete una maschera antipolvere.

Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



Indossate gli occhiali protettivi.

Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



Per evitare danni all'apparecchio, il passaggio da una funzione all'altra deve avvenire solo ad utensile fermo.

1. Introduzione

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio!

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Avvertenze sulla sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- **Non lavorate con questo utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi infiammabili, gas o polveri.**
Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.**

In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad apparecchi protetti da un collegamento a terra.**

Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.

- **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
Aumenta il rischio di scosse elettriche se il vostro corpo è collegato a terra.
- **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.**

La penetrazione di acqua in un'elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovono.**

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- **Se lavorate con un'elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.**
L'uso di un cavo di prolunga omologato per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**

L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto scagiona il pericolo di una scossa elettrica.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettrodomestico. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.**

Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrodomestico può causare delle lesioni gravi.

- **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.**
Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antiscivolo, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettrodomestico, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettrodomestico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.**
Se durante il trasporto dell'apparecchio avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente in posizione ON, ciò può provocare degli incidenti.
- **Prima di accendere l'apparecchio, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.**
Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- **Evitate una posizione insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.**
Così potete controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni inaspettate.
- **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.**
Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.

- **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.**

L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

4. Impiego e trattamento dell'elettrodomestico

- **Non sottoponete l'utensile a sovraccarico. Usate l'elettrodomestico adatto per il vostro lavoro.**
Con l'elettrodomestico idoneo lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Non usate l'elettrodomestico se il suo interruttore è difettoso.**
Un elettrodomestico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.**
Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'apparecchio.
- **Se non usate gli elettrodomestici teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscano bene l'apparecchio o non abbiano letto queste istruzioni.**
Gli elettrodomestici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- **Tenete l'apparecchio con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.**
Molti incidenti sono causati da elettrodomestici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- **Tenete le lame affilate e pulite .**
Gli utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.

IT/
MT

- **Utilizzate l'elettro utensile, utensili accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.**

L'uso di elettro utensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5. SERVIZIO ASSISTENZA

- **Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.**

Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Verificate la tensione (Volt) indicata sulla targhetta di identificazione.
- Se usate un cavo avvolto su bobina, svolgetelo completamente. Sezione minima del cavo di 1,5 mm².
- Se il trapano battente viene impiegato all'aperto si deve usare per il collegamento una regolare prolunga H07RN-F 3G1,5 mm2 con un connettore protetto contro gli spruzzi d'acqua.
- Accertatevi di essere in posizione sicura se lavorate senza potervi tenere con le mani su scale o impalcature.
- In caso di pareti nelle quali siano montati in modo invisibile cavi elettrici o condutture dell'acqua o del gas, localizzate prima la loro posizione con un dispositivo adatto. Evitate il contatto con elementi o cavi sotto corrente.
- Portate una cuffia antirumore per proteggervi dal rumore: pericolo di ipoacusia!
- Portate gli occhiali protettivi ed una maschera antipolvere in caso di lavori con sviluppo di polvere.
- Non usate l'utensile nelle vicinanze di vapori o di liquidi infiammabili.
- Per tutte le operazioni di riallestimento e di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.
- Proteggete il cavo di alimentazione dai danni. L'olio e gli acidi possono danneggiare il cavo.

- Non sottoponete l'utensile a sovraccarico.
- **Importante!**
Si devono osservare tutte le norme nazionali relative a installazione, esercizio e manutenzione.
- Le punte e gli scalpelli possono uscire inavvertitamente dall'utensile e venire scagliati all'intorno causando lesioni gravi.
 - Prima di usare l'utensile controllate sempre che le punte siano ben bloccate nel mandrino.
 - Controllare regolarmente che il mandrino non presenti segni di usura o danni.
- Avviare la funzione di percussione solo quando la punta sia premuta contro il pezzo da lavorare (parete, soffitto ecc.).
- Al termine del lavoro staccate sempre la spina dalla presa di corrente e togliete la punta o lo scalpello dal mandrino.
- Prima di cambiare la punta o lo scalpello staccate sempre la spina dalla presa di corrente.
- Proteggete i vostri occhi e le persone vicine da parti e schegge scagliate all'intorno. Portate un casco protettivo! Usate delle pareti di separazione!
- I guanti da lavoro proteggono da escoriazioni superficiali.
- Le vibrazioni possono essere dannose per il congiunto della mano e del braccio. Limitate al massimo il tempo di esposizione alle vibrazioni.
- Tenete il cavo sempre dietro l'utensile.
- Tenete l'utensile lontano dalla portata dei bambini.
- Nell'usare l'utensile tenetelo sempre con tutte e due le mani e fate attenzione di essere in posizione sicura.
- Prima della messa in esercizio si deve badare che sull'apparecchio sia impostata la corretta posizione dell'interruttore per la lavorazione da eseguire, altrimenti alla messa in moto dell'elettro utensile sussiste il rischio di lesioni.

Conservare con cura queste istruzioni.

3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Protezione antipolvere
2. Mandrino di bloccaggio
3. Impugnatura addizionale
4. Bloccaggio dell'asta di profondità
5. Commutatore trapano/trapano a percussione/scalpello
6. Impugnatura
7. Commutatore rotazione destrorsa/sinistrorsa
8. Pulsante di bloccaggio
9. Regolatore del numero di giri
10. Interruttore ON/OFF
11. Indicatore di esercizio
12. Indicazione per l'usura delle spazzole di carbone
13. Asta di profondità
14. Mandrino addizionale per punte da trapano a corona dentata
15. Chiave per dadi
16. Dispositivo di raccolta della polvere

4. Elementi forniti

Togliete tutti i componenti dalla confezione e controllate che ci siano tutti.

- Martello perforatore BMH 1100
- Impugnatura addizionale
- Asta di profondità
- Punta per trapano per pietra (6, 8, 10 mm)
- Scalpello a punta - scalpello piatto
- Mandrino addizionale per punte da trapano a corona dentata
- Istruzioni per l'uso
- Dispositivo di raccolta della polvere
- Chiave per dadi


5. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per la perforazione a percussione in calcestruzzo, pietra e laterizio e per lavori di scalpello usando i relativi trapani o punte.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

6. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V ~ 50Hz
Potenza assorbita:	1050 W
Numero di giri al minimo:	0-1100 min ⁻¹
Numero di colpi:	0-5100 min ⁻¹
Campo di foratura	
calcestruzzo/pietra (max.):	26 mm
Grado di protezione:	II / 
Peso:	3,6 kg

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L _{pA}	91,8 dB (A)
Incertezza K _{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L _{WA}	102,8 dB (A)
Incertezza K _{WA}	3 dB

IT/
MT

Il martello perforatore non è stato concepito per l'impiego all'aperto secondo l'art. 3 della Direttiva 2000/14/CE_2005/88/CE.

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60745.

Martello perforatore su calcestruzzo

Valore emissione vibrazioni $a_h = 15,81 \text{ m/s}^2$

Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Scalpello

Valore emissione vibrazioni $a_h = 15,668 \text{ m/s}^2$

Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Attenzione!

Il valore di vibrazione cambierà a causa del settore di impiego dell'elettrotensile e in casi eccezionali può essere superiore ai valori riportati.

7. Prima della messa in esercizio

⚠ Attenzione!

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

Controllate che nel punto in cui intendete eseguire il foro non ci siano cavi e condutture nascoste del gas e dell'acqua.

7.1 Impugnatura addizionale (Fig. 2 – Pos. 3)

Per motivi di sicurezza usate il martello perforatore solo con l'impugnatura addizionale.

L'impugnatura addizionale (3) vi offre un ulteriore sostegno durante l'utilizzo dell'apparecchio. Pertanto, non usate l'apparecchio senza l'impugnatura addizionale (3). L'impugnatura (3) viene fissata all'apparecchio tramite serraggio. Il serraggio viene chiuso ruotando l'impugnatura addizionale (3) in senso orario. La rotazione in senso antiorario allenta il serraggio.

- Per prima cosa si deve montare l'impugnatura addizionale allegata (3). A questo scopo si deve ruotare l'impugnatura addizionale (3) fino ad aprire a sufficienza il serraggio, in modo che l'impugnatura (3) possa essere inserita sull'apparecchio.
- Dopo aver infilato l'impugnatura addizionale (3), spostatela nella posizione di lavoro più adatta a voi.
- Adesso richiudete l'impugnatura addizionale (3) ruotandola in senso opposto finché l'impugnatura addizionale (3) non sia ben fissata.
- L'impugnatura addizionale (3) è adatta anche per mancini.

7.2 Asta di profondità (Fig. 3 – Pos. 13)

L'asta di profondità (13) è fissata all'impugnatura addizionale (3) con un dispositivo di bloccaggio (4) a serraggio. Nel montare l'asta di profondità (13) assicuratevi che la tacca si trovi sul lato inferiore.

- Premete il bloccaggio (4) e tenetelo; inserite poi l'asta di profondità (13).
- Portate l'asta di profondità (13) allo stesso livello della punta del trapano.
- Tirate indietro l'asta (13) fino a raggiungere la profondità di perforazione desiderata.
- Lasciate andare il bloccaggio (4).
- Adesso eseguite il foro finché l'asta di profondità (13) non tocca il pezzo da lavorare.

7.3 Inserimento della punta (Fig. 4)

- Pulite l'utensile ed ingrassate lo stelo con grasso per trapano prima di inserirlo.
- Tirate indietro il mandrino di bloccaggio (2) e tenetelo in questa posizione.
- Inserite la punta priva di polvere nella sua sede ruotandola fino alla battuta. La punta viene bloccata automaticamente dopo aver mollato il mandrino di serraggio.
- Controllate il serraggio tirando la punta.

7.4 Estrazione della punta (Fig. 5)

Tirate indietro il mandrino di bloccaggio (2), tenetelo fermo in questa posizione e togliete la punta.

7.5 Dispositivo di raccolta della polvere (Fig. 8)

Prima di eseguire lavori con il martello perforatore infilate sulla punta il dispositivo di raccolta della polvere (16) inserendolo dall'alto.

7.6 Inserire il mandrino aggiuntivo per punta da trapano a corona (Fig. 4)

- Pulire il mandrino per punta da trapano a corona (14) prima di inserirlo e lubrificare leggermente il gambo del mandrino per punta da trapano a corona con grasso per punta da trapano.
- Tirate indietro la bussola di serraggio (2) e tenetela saldamente.
- Inserite il mandrino per punta da trapano a corona dentata privo di polvere (14) nella sua sede ruotandolo fino alla battuta. Il mandrino per punta da trapano a corona dentata (14) viene bloccato automaticamente dopo aver mollato il mandrino di serraggio.
- Controllate il serraggio tirando il mandrino per punta da trapano a corona.

7.7 Togliere il mandrino aggiuntivo per punta da trapano a corona (Fig. 5)

Tirate indietro la bussola di serraggio (2) e tenendola ferma togliete il mandrino per punta da trapano a corona (14).

7.8 Inserire la punta nel mandrino per punta da trapano a corona (Fig. 6-7)

⚠ Attenzione!

- Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.
- Allentate l'asta di profondità (13) come descritto in 7.2 e spingetela in direzione dell'impugnatura della punta. In questo modo avete libero accesso al mandrino per punta da trapano a corona dentata (14).
- Aprite il mandrino per punta da trapano a corona dentata (14) in senso antiorario con la chiave per dadi (15) fornita.
- Per una posizione ottimale inserite il più possibile la punta ovvero l'utensile nel mandrino per punta da trapano a corona dentata (14). Dopo aver inserito la punta o l'utensile, stringete il mandrino per punta da trapano a corona dentata (14) in senso orario con la chiave per dadi (15) fino a quando non siano ben serrati. Controllate che la punta sia stretta nel mandrino per punta da trapano a corona dentata (14).
- Controllate regolarmente che la punta o l'utensile siano ben serrati (staccate la presa dalla corrente!).

8. Messa in esercizio

⚠ Attenzione!

Per evitare pericoli l'apparecchio deve essere tenuto solo sulle due impugnature (3/6)! Altrimenti si può correre il rischio di scosse elettriche se per errore si fora un cavo!

8.1 Indicatore di esercizio (Fig. 1 / Pos. 11)

L'indicatore di esercizio (11) si illumina, quando la spina è inserita.

8.2 Interruttore ON/OFF (Fig. 9/Pos. 10)

- Inserite innanzi tutto una punta adatta nell'apparecchio (vedi 7.3).
- Inserite la spina della presa di corrente in una presa appropriata.
- Avvicinate il trapano direttamente al punto da perforare.

IT/
MT**Accensione**

Premete l'interruttore ON/OFF (10)

Spegnimento:

Mollate l'interruttore ON/OFF (10).

Attivare l'esercizio continuo:

Fissate l'interruttore ON/OFF (10) con il pulsante di bloccaggio (8).

Attenzione! Il bloccaggio è possibile solo con rotazione destrorsa.

Disattivare l'esercizio continuo:

Premete brevemente l'interruttore ON/OFF (10).

8.3 Regolare il numero di giri**(Fig. 9/Pos. 10)**

- Potete comandare in continuo il numero di giri durante l'impiego.
- Selezionate il numero dei giri premendo più o meno forte l'interruttore ON/OFF (10).
- Selezione del numero giusto di giri: il numero di giri più appropriato dipende dal pezzo da lavorare, dalla modalità operativa e dalla punta impiegata.
- Pressione limitata sull'interruttore ON/OFF (10): numero di giri basso
- Pressione maggiore sull'interruttore ON/OFF (10): numero di giri elevato

Consiglio: iniziate a eseguire i fori con un numero basso di giri. Aumentate poi gradualmente il numero di giri.

Vantaggi

- All'inizio della perforazione la punta è più facile da controllare e non scivola.
- Evitate così fori dal bordo irregolare (per es. nelle piastrelle).

8.4 Preselezione del numero di giri**(Fig. 9/Pos. 9)**

- L'anello di regolazione del numero di giri (9) vi dà la possibilità di stabilire il numero massimo di giri. L'interruttore ON/OFF (10) può quindi venire premuto fino al raggiungimento del numero massimo di giri impostato.

- Regolate il numero di giri tramite l'apposito anello (9) nell'interruttore ON/OFF (10).
- Non effettuate questa impostazione durante l'esecuzione della perforazione.

8.5 Selettore movimento destrorso/sinistrorso (Fig. 9/Pos. 7)

- **Eseguite il passaggio soltanto ad apparecchio fermo!**
- Regolate con il selettore movimento destrorso/sinistrorso (7) il senso di rotazione del trapano a percussione

Senso di rotazione Posizione del selettore

Movimento destrorso Premuto a destra
(in avanti e perforazione)

Movimento sinistrorso Premuto a sinistra
(all'indietro)

8.6 Commutatore trapano/trapano a percussione/scalpello (Fig. 10)

- Per trapanare premete il pulsante (E) del selettore (5) e ruotate contemporaneamente il selettore (5) in posizione A.
- Per trapanare a percussione premete il pulsante (E) del selettore (5) e ruotate contemporaneamente il selettore (5) in posizione B.
- Per lavori di scalpello premete il pulsante (E) del selettore (5) e ruotate contemporaneamente il selettore (5) in posizione C. In posizione C la punta non è bloccata.
- Per lavori di scalpello premete il pulsante (E) del selettore (5) e ruotate contemporaneamente il selettore (5) in posizione D. In posizione D la punta è bloccata.

⚠ Attenzione!

Per trapanare a percussione è necessaria solo una leggera pressione. Una pressione eccessiva rappresenta una sollecitazione che danneggia il motore. Controllate regolarmente le punte del trapano. Sostituite o rettificate le punte consumate.

9. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

10. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

10.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

10.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille o quando l'indicatore per le spazzole al carbone (12) si illumina, fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista.

10.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

10.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

11. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!



Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

IT/
MT

12. Dichiarazione di conformità



Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie
 und Normen für Artikel
 GB declares conformity with the EU Directive
 and standards marked below for the article
 F déclare la conformité suivante selon la
 directive CE et les normes concernant l'article
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor
 het artikel
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la
 directiva y normas de la UE para el artículo
 P declara a seguinte conformidade de acordo
 com a directiva CE e normas para o artigo
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-
 direktiv och standarder för artikeln
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta
 tuotteelle
 N erklærer herved følgende samsvar med EU-
 direktiv og standarder for artikkel
 BZ заявляє о відповідності товару
 наступним директивам и нормам ЕС
 IZ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i
 normama EU za artikl.
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-
 toare CE și normele valabile pentru articolul.
 TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-
 masını sunar.
 GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la
 direttiva UE e le norme per l'articolo
 GB attesterer følgende overensstemmelse i
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice
 EU a norem pro výrobek.
 H a következő konformitást jelenti ki a termék-
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pontosítja le a következő megfelelőséget az EU
 irányelv és szabványok alapján.
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej
 artykułu z następującymi normami na
 podstawie dyrektywy WE.
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa
 smernice EÚ a noriem pre výrobok.
 BG декларира следното съответствие съгласно
 директивите и нормите на ЕС за продукта.
 UA заявляє про відповідність згідно з Директивою
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi
 dele ja normidele
 LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
 straipsniui
 RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-
 bom EZ i normama za artikl
 LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču
 atbilstību ES direktīvām un standartiem
 Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum
 fyrir vörur

Bohrhammer BMH 1100

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.07.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Mayr
 Product-Management

 Art.-Nr.: 42.583.96 I.-Nr.: 01018
 Subject to change without notice

Archivierung: 4258395-42-4155050-08

13. CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080 · Fax 031 992084

**GB/
MT**

Table of contents:

	Page
1. Introduction	32
2. Safety regulations	32-34
3. Layout	34
4. Items supplied	35
5. Proper use	35
6. Technical data	35-36
7. Before starting the equipment.....	36-37
8. Starting up.....	37-38
9. Replacing the power cable	38
10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts	38
11. Disposal and recycling	39
12. Declaration of conformity	40
13. Guarantee Certificate	41

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change



Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



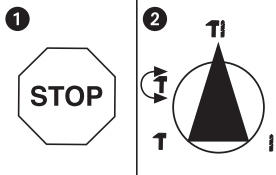
Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Select between the individual functions only when the equipment is at a standstill. If you fail to observe this point, the equipment may be damaged.

GB/
MT

1. Introduction

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Safety regulations

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.** Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.** Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.** Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.** Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.** Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.** One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!
- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety**

goggles.

Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.

- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**
A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.
- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**

This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.

- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**
Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.
- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**

The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Using the treatment of electric tools

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**

An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**
This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.
- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- **Keep your blades sharp and clean.**
Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.
- **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.**
Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**
This will ensure that your tool remains safe to use.

**GB/
MT**

Additional Safety rules

- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate.
- If you use a cable reel, run all the cable off the reel. The minimum conductor cross section used should be 1.5 mm².
- If you use this electric hammer drill outdoors you must connect it using a suitable H07RN-F 3G 1.5 mm² extension cable with a spray-water protected plug.
- Make sure of your footing, particularly when working free-handed on ladders or scaffolding.
- Use a detector to localize pipes and/or cables in walls with concealed electric, water or gas lines. Avoid any contact with conducting electrical parts or lines.
- Wear ear-muffs to protect your hearing: Risk of progressive loss of hearing!
- Wear goggles and use a breathing mask on dusty jobs.
- Never use the machine near vapors or combustible liquids.
- Always unplug the machine before cleaning it or changing drill bits etc.
- Keep the power cable safe from damage. Oil and acids can damage cables.
- Never overload the machine.
- Important!
Follow all safety regulations in your country applicable to the installation, use and maintenance of the machine.
- Chisel bits and drill bits can be inadvertently thrown out from the machine and cause serious injury:
 - Always check that the chisel bit or drill bit is firmly locked in the chuck before you start work.
 - Check the chuck for wear or damage at regular intervals.
- Do not start a hammering tool until it is pressed against a workpiece (wall, ceiling, etc.).
- Always unplug the hammer drill when you have finished working and remove the chisel bit or drill bit from the tool.
- Always unplug the machine before changing chisel bits or drill bits etc.
- Protect eyes and assistants from small

flying parts and splinters. Wear a helmet!
Erect a screen wall!

- Work gloves protect you against skin abrasions.
- Vibrations can be harmful to the hand-arm system: Keep the impact time of vibrations to a minimum.
- Always keep the power cable away from where you want to drill.
- Keep the machine out of children's reach.
- Always hold the machine with two hands when it is running and make sure of your footing.
- Make sure that the switch on the machine is set to the correct position for the work you want to perform before you put the machine into operation. If the switch is not in the correct position you risk suffering bodily injury when the machine starts to run.

Save this instructions.

3. Layout (Fig. 1)

1. Dust guard
2. Locking sleeve
3. Additional handle
4. Lock for depth stop
5. Selector switch for drill/hammer drill/chisel
6. Handle
7. Clockwise/counter-clockwise switch
8. Locking button
9. Speed controller
10. ON/OFF switch
11. Operating status indicator
12. Indicator for carbon brush wear
13. Depth stop
14. Additional scroll chuck
15. Chuck key
16. Dust absorption device

4. Items supplied

Take all the parts out of the packaging.
Check that nothing is missing.

- BMH 1100 hammer drill
- Additional handle
- Depth stop
- Drill bits for stone (6, 8, 10 mm)
- Pointed chisel / flat chisel
- Additional scroll chuck
- Operating instructions
- Dust absorption device
- Chuck key


5. Proper use

The tool is designed for drilling with hammer action in concrete, rock and brick, as well as for chiseling work, always using the respective correct drill or chisel bit.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Technical data

Mains voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power input:	1050 W
Idling speed:	0-1100 rpm
Blow rate:	0-5100 rpm
Drilling capacity in	
concrete/stone (max.):	26 mm
Protection class:	II / 
Weight:	3.6 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	91.8 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	102.8 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

The hammer drill is not designed for outdoors use as specified I Article 3 of Directive 2000/14/EC_2005/88/EC.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Hammer drilling in concrete

Vibration emission value $a_h = 15.81 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 1.5 m/s^2

Chiseling

Vibration emission value $a_h = 15.668 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 1.5 m/s^2

Important!

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may

GB/
MT

exceed the specified value in exceptional circumstances.

7. Before starting the equipment

⚠ Important!

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Check the drilling point for concealed electrical cables, gas and water pipes using a cable/pipe detector.

7.1 Additional handle (Fig. 2 – Item 3)

For safety reasons you must only use the hammer drill with the additional handle.

The additional handle (3) enables you to achieve better stability whilst using the equipment. Do not use the equipment without the additional handle (3). The additional handle (3) is secured to the equipment by a clamp. Turning the additional handle (3) clockwise tightens this clamp. Turning it anti-clockwise will release the clamp.

- The supplied additional handle (3) must first be fitted. To do this, turn the additional handle (3) until the clamp is opened wide enough for you to slide the additional handle onto the equipment.
- After you have mounted the additional handle (3), swivel it to the most comfortable working position for yourself.
- Now turn the additional handle (3) in the opposite direction again until the additional handle (3) is secure.
- The additional handle (3) is suitable for both left-handed and right-handed users.

7.2 Depth stop (Fig. 3 – Item 13)

The depth stop (13) is held in place by clamping with the lock (4) on the additional handle (3).

When mounting the depth stop (13), make sure that the catch is on the bottom side.

- Press the lock (4) and keep it pressed it while you adjust the depth stop (13).
- Set the depth stop (13) to the same level as the drill bit.
- Pull the depth stop (13) back by the required drilling depth.
- Let go of the lock (4).
- Now drill the hole until the depth stop (13) touches the workpiece.

7.3. Tool insertion (Fig. 4)

- Clean the tool before insertion and apply a thin coating of drill bit grease to the shaft of the tool.
- Pull back and hold the locking sleeve (2).
- Turn and push the dust-free tool into the tool mounting as far as it will go. The tool will lock automatically, after the locking sleeve is released.
- Check that it is properly secure by pulling the tool.

7.4. Tool removal (Fig. 5)

Pull back and hold the locking sleeve (2) and remove the tool.

7.5 Dust collection device (Fig. 8)

Slide the dust collection device (16) over the drill bit before carrying out any hammer drilling vertically above your head.

7.6. Fitting the additional scroll chuck (Fig. 4)

- Clean the scroll chuck (14) before fitting it and apply a thin coating of drill bit grease to the scroll chuck shaft.
- Pull back and hold the locking sleeve (2).
- Turn and push the dust-free scroll chuck (14) into the tool mounting as far as it will go. The scroll chuck (14) will lock automatically after the locking sleeve is released.
- Check that it is secure by pulling the scroll

chuck (14).

7.7. Removing the additional scroll chuck (Fig. 5)

Pull back and hold the locking sleeve (2) and remove the scroll chuck.

7.8 Inserting the drill into the scroll chuck (Figures 6-7)

⚠ Important!

- Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.
- Release the depth stop (13) as described in 7.2 and push it towards the drill handle. This provides free access to the scroll chuck (14).
- Undo the scroll chuck (14) with the supplied chuck key (15) by turning it anti-clockwise.
- To ensure that it is perfectly positioned the drill bit or tool should be inserted as far as possible into the scroll chuck (14). After inserting the drill bit or tool, tighten the scroll chuck (14) by turning the chuck key (15) clockwise until the drill bit or tool is secure. Check that the drill bit is secure in the scroll chuck (14).
- Check at regular intervals that the drill bit or tool is secure (pull the mains plug).

8. Starting up

⚠ Important!

To prevent all danger, the machine must only be held using the two handles (3/6). Otherwise there may be a risk of suffering an electric shock if you drill into cables.

8.1 Status indicator (Fig. 1/Item 11)

The status indicator (11) lights up when the power plug is connected.

8.2 ON/OFF switch (Fig. 9/Item 10)

- First fit a suitable drill bit into the tool (see 7.3).
- Connect the mains plug to a suitable socket.
- Position the drill in the position you wish to drill.

To switch on:

Press the ON/OFF switch (10)

To switch off:

Release the ON/OFF switch (10)

Switching on continuous operation:

Secure the ON/OFF switch (10) with the locking button (8). Important. It may only be locked if the drill is set to rotate clockwise.

Switching off continuous operation:

Press the ON/OFF switch (10) briefly.

8.3 Adjusting the speed (Fig. 9/Item 10)

- You can infinitely vary the speed whilst using the tool.
- Select the speed by applying a greater or lesser pressure to the ON/OFF switch (10).
- Select the correct speed: The most suitable speed depends on the workpiece, the type of use and the drill bit used.
- Low pressure on the ON/OFF switch (10): Lower speed
- Greater pressure on the ON/OFF switch (10): Higher speed

Tip: Start drilling holes at low speed. Then increase the speed in stages.

Benefits:

- The drill bit is easier to control when starting the hole and will not slide away.
- You avoid drilling messy holes (for example in tiles).

8.4 Preselecting the speed (Fig. 9/Item 9)

- The speed setting ring (9) enables you to define the maximum speed. The ON/OFF switch (10) can only be pressed to the defined maximum speed setting.
- Set the speed using the setting ring (9) on the ON/OFF switch (10).
- Do not attempt to make this setting whilst the drill is in use.

**GB/
MT**

8.5 Clockwise/Counter-clockwise switch (Fig. 9/Item 7)

- **Change switch position only when the drill is at a standstill!**
- Switch the direction of the hammer drill using the clockwise/counter-clockwise switch (7):

Direction	Switch position
Clockwise (forwards and drill)	Pushed in to the right
Counter-clockwise (reverse)	Pushed in to the left

8.6 Drill / Hammer drill / Chisel selector switch (Fig. 10)

- For drilling, press the button (E) on the selector switch (5) and simultaneously turn the selector switch (5) to position A.
- For hammer drilling, press the button (E) on the selector switch (5) and simultaneously turn the selector switch (5) to position B.
- For chiseling, press the button (E) on the selector switch (5) and simultaneously turn the selector switch (5) to position C. In switch position C the chisel is not locked.
- For chiseling, press the button (E) on the selector switch (5) and simultaneously turn the selector switch (5) to position D. The chisel is locked in position D.

Important.

You only require slight contact pressure for hammer drilling. Excessive contact pressure will place an unnecessary strain on the motor. Check bits! at regular intervals. Sharpen or replace blunt bits.

9. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

⚠ Important.

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

10.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

10.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking or if the status indicator for carbon brush wear (12) lights up, have the carbon brushes checked by a qualified electrician.

10.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

10.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
 - Article number of the machine
 - Identification number of the machine
- For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system. The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

GB/
MT

12. Declaration of conformity



Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
HU erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklamaısını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
GB attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává s nasledujúcou skladnosťou podľa smernice EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SR vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
LV izjāvlūje sledeči konformitēt u skladu s odredbom EZ i normāma za artikl
RS Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
LT Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

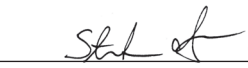
Bohrhammer BMH 1100

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.07.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Mayr
 Product-Management
Art.-Nr.: 42.583.96 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

Archivierung: 4258395-42-4155050-08

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
Tel. 0034 91 729 48 88

Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080 · Fax 031 992084



Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Einleitung	44
2. Sicherheitshinweise	44-47
3. Gerätebeschreibung	47
4. Lieferumfang	47
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	47
6. Technische Daten	47-48
7. Vor Inbetriebnahme	48-49
8. Inbetriebnahme	50-51
9. Austausch der Netzanschlussleitung	51
10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung	51
11. Entsorgung und Wiederverwertung	51-52
12. Konformitätserklärung.....	53
13. Garantiekunde	54

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



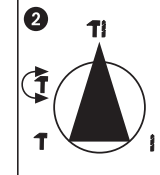
Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, soll die Umschaltung zwischen den einzelnen Funktionen nur im Stillstand erfolgen.

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die

den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht**

vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen**

Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt**

DE/
AT

sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

spezielle Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung (Volt).
- Bei Verwendung von Leitungsrollern, Leitung vollständig abrollen. Drahtquerschnitt mind. 1,5 mm².
- Bei Einsatz des Elektro-Bohrhammers im Freien ist für den Anschluss eine ordnungsgemäße Verlängerungsleitung H07RN-F 3G1,5 mm² mit spritzwassergeschützten Steckvorrichtungen zu verwenden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- In Wänden, wo Strom-, Wasser- oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren. Berührung mit stromführenden

Teilen oder Leitern vermeiden.

- Tragen Sie zum Schutze Ihrer Ohren einen Gehörschutz: schleichender Gehörverlust!
- Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden Sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Beschädigungen. Öl und Säure können die Leitung beschädigen.
- Maschine nicht überlasten.
- Wichtig!
Alle nationalen Sicherheitsvorschriften bezüglich Installation, Betrieb und Wartung sind zu befolgen.
- Meißel und Bohrer können versehentlich aus dem Werkzeug geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen:
 - Vor dem Arbeitseinsatz immer nachprüfen, dass Meißel oder Bohrer im Werkzeughalter arretiert sind.
 - Werkzeughalter regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung kontrollieren.
- Ein schlagendes Werkzeug nur starten, wenn es gegen ein Werkstück (Wand, Decke usw.) gedrückt wird.
- Nach beendeter Arbeit den Bohrhammer vom Stromnetz trennen und Meißel oder Bohrer aus dem Werkzeug nehmen.
- Vor dem Wechsel von Meißel oder Bohrer den Bohrhammer immer vom Netz trennen.
- Schützen Sie Augen und Mitarbeiter vor Teilchenflug und absplitternde Fremdkörper. Schutzhelm tragen! Trennwände aufstellen!
- Arbeitshandschuhe schützen vor Hautabschürfungen.
- Vibrationen können für das Hand-Arm-System schädlich sein: die Einwirkzeit von Vibrationen ist so gering wie möglich zu halten.
- Netzkabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es für Kinder unzugänglich ist.

- Beim Arbeiten Gerät immer mit beiden Händen halten und auf einen sicheren Stand achten.
- Vor der Materialbearbeitung ist darauf zu achten, dass am Gerät die richtige Schalterposition, für die durchzuführende Bearbeitung eingestellt ist. Da ansonsten eine Körperverletzungsgefahr beim Anlaufen der Maschine droht.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

3. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Staubschutz
2. Verriegelungshülse
3. Zusatzhandgriff
4. Arretierung für Tiefenanschlag
5. Umschalter Bohren/Schlagbohren/Meißeln
6. Handgriff
7. Rechts-/Linkslauf-Umschalter
8. Feststellknopf
9. Drehzahl-Regler
10. Ein-/ Ausschalter
11. Betriebsanzeige
12. Anzeige für Kohlebürstenverschleiß
13. Tiefenanschlag
14. Zusätzliches Zahnkranzbohrfutter
15. Spanschlüssel
16. Staubaufnahme-Vorrichtung

4. Lieferumfang

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit.

- Bohrhammer BMH 1100
- Zusatzhandgriff
- Tiefenanschlag
- Bohrer für Stein (6, 8, 10 mm)
- Spitzmeißel - Flachmeißel
- zusätzliches Zahnkranzbohrfutter
- Bedienungsanleitung
- Staubaufnahme-Vorrichtung
- Spanschlüssel


5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Gestein und Ziegel und für Meißelarbeiten unter Verwendung des entsprechenden Bohrers oder Meißels.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Technische Daten

Netzspannung:	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1050 W
Leerlauf-Drehzahl:	0-1100 min ⁻¹
Schlagzahl:	0-5100 min ⁻¹
Bohrleistung Beton/Stein (max.):	26 mm
Schutzklasse:	II / 
Gewicht:	3,6 kg

DE/
AT

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	91,8 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	102,8 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Der Bohrhämmer ist nicht für die Verwendung im Freien, entsprechend Artikel 3 der Richtlinie 2000/14/EC_2005/88/EC vorgesehen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Bohrhämmer in Beton

Schwingungsemissionswert $a_h = 15,81 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln

Schwingungsemissionswert $a_h = 15,668 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

7. Vor Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Einsatzstelle nach verdeckt liegenden elektrischen Leitungen, Gas- und Wasserrohren mit einem Leitungssuchgerät untersuchen.

7.1 Zusatzgriff (Abb. 2 – Pos. 3)

Bohrhämmer aus Sicherheitsgründen nur mit dem Zusatzgriff verwenden.

Der Zusatzhandgriff (3) bietet Ihnen während der Benutzung der Maschine zusätzlichen Halt. Benutzen Sie das Gerät daher nicht ohne den Zusatzhandgriff (3). Befestigt wird der Zusatzhandgriff (3) an der Maschine durch Klemmung. Durch Drehen des Zusatzhandgriffes (3) im Uhrzeigersinn wird die Klemmung angezogen. Drehen gegen den Uhrzeigersinn löst die Klemmung.

- Der beiliegende Zusatzhandgriff (3) muss zunächst montiert werden. Hierzu ist durch Drehen des Zusatzhandgriffes (3) die Klemmung weit genug zu öffnen, damit der Zusatzhandgriff (3) über die Maschine geschoben werden kann.
- Nach dem Aufschieben des Zusatzhandgriffes (3) schwenken Sie diesen in die für Sie angenehmste Arbeitsposition.
- Jetzt den Zusatzhandgriff (3) in entgegengesetzter Drehrichtung wieder zudrehen, bis der Zusatzhandgriff (3) fest sitzt.
- Der Zusatzhandgriff (3) ist für Rechtshänder ebenso wie für Linkshänder geeignet.

7.2 Tiefenanschlag (Abb. 3 – Pos. 13)

Der Tiefenanschlag (13) wird mit der Arretierung (4) am Zusatzhandgriff (3) durch Klemmung gehalten.

Achten Sie bei der Montage des

Tiefenanschlages (13) darauf, dass die Rastung sich auf der Unterseite befindet.

- Drücken Sie die Arretierung (4) und halten Sie diese, setzen Sie den Tiefenanschlag (13) ein.
- Bringen Sie den Tiefenanschlag (13) auf gleiche Ebene zum Bohrer.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag (13) um die gewünschte Bohrtiefe zurück.
- Lassen Sie die Arretierung (4) wieder los.
- Bohren Sie nun das Loch, bis der Tiefenanschlag (13) das Werkstück berührt.

7.3 Werkzeug einsetzen (Abb. 4)

- Werkzeug vor dem Einsetzen reinigen und Werkzeug-Schaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Verriegelungshülse (2) zurückziehen und festhalten.
- Staubfreies Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Werkzeug verriegelt sich selbst, nachdem die Verriegelungshülse losgelassen wird.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

7.4 Werkzeug entnehmen (Abb. 5)

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Werkzeug entnehmen.

7.5 Staubaufnahme-Vorrichtung (Abb. 8)

Vor Bohrhammerarbeiten senkrecht über dem Kopf, Staubaufnahme-Vorrichtung (16) über den Bohrer schieben.

7.6 Zusätzliches Zahnkranzbohrfutter einsetzen (Abb. 4)

- Zahnkranzbohrfutter (14) vor dem Einsetzen reinigen und Zahnkranzbohrfutter-Schaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Verriegelungshülse (2) zurückziehen und festhalten.
- Staubfreies Zahnkranzbohrfutter (14)

drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Zahnkranzbohrfutter (14) verriegelt sich selbst, nachdem die Verriegelungshülse losgelassen wird.

- Verriegelung durch Ziehen am Zahnkranzbohrfutter (14) prüfen.

7.7 Zusätzliches Zahnkranzbohrfutter entnehmen (Abb. 5)

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Zahnkranzbohrfutter entnehmen.

7.8 Einsetzen des Bohrers in das Zahnkranzbohrfutter (Bild 6-7)**⚠ Achtung!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.
- Tiefenanschlag (13) wie in 7.2 beschrieben lösen und in Richtung Bohrergriff schieben. Somit hat man freien Zugang zum Zahnkranzbohrfutter (14).
- Das Zahnkranzbohrfutter (14) mit dem mitgelieferten Spannschlüssel (15) gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
- Für einen optimalen Sitz sollte der Bohrer bzw. das Werkzeug so weit wie möglich in das Zahnkranzbohrfutter (14) hineingesetzt werden. Ziehen Sie nach Einsetzen des Bohrers bzw. Werkzeuges das Zahnkranzbohrfutter (14) im Uhrzeigersinn mit dem Spannschlüssel (15) fest, bis der Bohrer bzw. das Werkzeug eingespannt ist. Prüfen Sie, ob der Bohrer fest im Zahnkranzbohrfutter(14) sitzt.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz des Bohrers bzw. Werkzeuges (Netzstecker ziehen!).

8. Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf die Maschine nur an den beiden Handgriffen (3/6) gehalten werden! Andernfalls kann beim Anbohren von Leitungen elektrischer Schlag drohen!

8.1 Betriebsanzeige (Abb.1/Pos. 11)

Bei eingestecktem Netzstecker leuchtet die Betriebsanzeige (11).

8.2 Ein-/Ausschalter (Bild 9/Pos. 10)

- Setzen Sie zuerst einen geeigneten Bohrer in das Gerät ein (siehe 7.3).
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Setzen Sie den Bohrhammer direkt an der Bohrstelle an.

Einschalten:

Ein-/Ausschalter (10) drücken.

Ausschalten:

Ein-/Ausschalter (10) loslassen.

Dauerbetrieb einschalten:

Ein-/Ausschalter (10) mit Feststellknopf (8) sichern. Achtung! Eine Arretierung ist nur im Rechtslauf möglich.

Dauerbetrieb ausschalten:

Ein-/Ausschalter (10) kurz eindrücken.

8.3 Drehzahl einstellen (Bild 9/Pos. 10)

- Sie können die Drehzahl während des Betriebes stufenlos steuern.
- Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Ein-/Ausschalters (10) wählen Sie die Drehzahl.
- Wahl der richtigen Drehzahl: Die am besten geeignete Drehzahl ist abhängig vom Werkstück, von der Betriebsart und vom eingesetzten Bohrer.
- Geringer Druck auf Ein-/Ausschalter (10): niedrigere Drehzahl
- Größerer Druck auf Ein-/Ausschalter (10): höhere Drehzahl

Tipp: Bohren Sie Bohrlöcher mit geringer Drehzahl an. Erhöhen Sie die Drehzahl danach schrittweise.

Vorteile:

- Der Bohrer ist beim Anbohren leichter zu kontrollieren und rutscht nicht ab.
- Sie vermeiden zersplitterte Bohrlöcher (z.B. bei Kacheln).

8.4 Vorwählen der Drehzahl (Bild 9/Pos. 9)

- Der Drehzahl-Regler (9) ermöglicht es Ihnen, die maximale Drehzahl zu definieren. Der Ein-/Ausschalter (10) kann nur noch bis zur vorgegebenen Maximaldrehzahl eingedrückt werden.
- Stellen Sie die Drehzahl mit dem Drehzahl-Regler (9) im Ein-/Ausschalter (10) ein.
- Nehmen Sie diese Einstellung nicht während des Bohrens vor.

8.5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter (Bild 9/Pos. 7)

- **Nur im Stillstand umschalten!**
- Stellen Sie mit dem Rechts-/Linkslauf-Umschalter (7) die Laufrichtung des Schlagbohrers ein:

Laufrichtung

Rechtslauf
(Vorwärts und Bohren)

Linkslauf
(Rücklauf)

Schalterposition

Rechts eingedrückt

Links eingedrückt

8.6 Umschalter

Bohren/Schlagbohren/Meißeln (Abb. 10)

- Zum Bohren den Knopf (E) am Umschalter (5) drücken und gleichzeitig den Umschalter (5) in die Schalterstellung A drehen.
- Zum Schlagbohren den Knopf (E) am Umschalter (5) drücken und gleichzeitig den Umschalter (5) in die Schalterstellung B drehen.
- Für Meißelarbeiten den Knopf (E) am Umschalter (5) drücken und gleichzeitig den Umschalter (5) in die Schalterstellung C drehen.
In der Stellung C ist der Meißel nicht

arretiert.

- Für Meißelarbeiten den Knopf (E) am Umschalter (5) drücken und gleichzeitig den Umschalter (5) in die Schalterstellung D drehen. In der Stellung D ist der Meißel arretiert.

⚠ Achtung!

Zum Schlagbohren benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet unnötig den Motor. Bohrer regelmäßig prüfen. Stumpfen Bohrer nachschleifen oder ersetzen.

9. Austausch der Netzan- schlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

10.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das

Geräteinnere gelangen kann.

10.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung oder Aufleuchten der Anzeige für den Kohlebürstenverschleiß (12) lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

10.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

10.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten



Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauf-
forderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alter-
nativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei
der sachgerechten Verwertung im Falle der
Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät
kann hierfür auch einer Rücknahmestelle
überlassen werden, die eine Beseitigung im
Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts-
und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen
sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile
und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

12. Konformitätserklärung



Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- BS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklıkmasını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- GB** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- GB** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
- BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- ES** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- RS** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

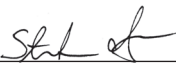
Bohrhammer BMH 1100

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC | <input type="checkbox"/> 87/404/EEC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 95/54/EC: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEC | <input type="checkbox"/> 97/68/EC: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC | |

EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.07.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Mayr
 Product-Management
Art.-Nr.: 42.583.96 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

Archivierung: 4258395-42-4155050-08

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

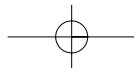
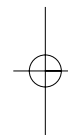
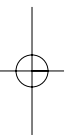
Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

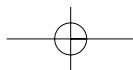
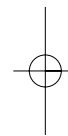
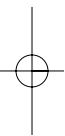
iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.

Brunner Strasse 81A
A-1230 Wien
Tel. +43 (0)1-869 14 80, Fax +43 (0)1-869 14 80 80





Art. Nr.: 40538

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

09 / 2008 · Ident.-No.: 42.583.96 092008-5

